

# **KitchenAid**

DRIP COFFEE MAKER

5KCM1209

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Le manuel d'utilisation	24
IT	Manuale del proprietario	36
NL	Gebruikershandleiding	46
ES	El manual del propietario	56
PT	Manual do proprietário	66
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	76
SV	Användarhandbok	87
NO	Brukerhåndbok	96
FI	Omistajan Opas	105
DA	Brugervejledning	114
IS	Notandahandbók	123
PL	Instrukcja Obsługi	132
CS	Uživatelská Příručka	143
TR	Kullanıcı Kilavuzu	152
UA	Посібник з експлуатації	161
AR	دليل المالك	1

## Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå.
3. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
4. Se till att barn inte leker med apparaten.
5. Håll apparaten under noggrann uppsyn när den används av eller i närheten av barn.
6. Vidrör inte heta ytor. Använd handtag eller vred.

## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

7. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
8. Undvik brand, elektriska stötar och personskador genom att aldrig sänka ned apparaten i vatten eller annan vätska.
9. Stäng av apparaten och dra ut den från eluttaget när den inte används, före montering och demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
10. Anslut alltid sladden till apparaten först och anslut sedan sladden till vägguttaget. Om du vill koppla ur den stänger du av den och drar ut kontakten från vägguttaget.
11. Försök aldrig bära den varma apparaten.
12. Dra ur kontakten ur uttaget när apparaten inte används och före rengöring. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
13. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller bänk, eller vidröra heta ytor.
14. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
15. Ställ inte apparaten på eller nära en varm gas- eller elspis, eller i en varm ugn.
16. Användning av tillbehör och delar som inte rekommenderas av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
17. Använd inte apparaten utomhus.
18. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
19. Använd inte apparaten till något annat än det den är avsedd för.
20. Använd endast apparaten om locket sitter fast ordentligt på kaffekannen.

## PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

21. Kaffekannan är utformad för att användas med den här apparaten. Den får aldrig användas på en spis eller i en mikrovågsugn.
22. Ställ inte en het kaffekanna på en våt eller kall yta.
23. Om du vill koppla ur apparaten trycker du på knappen ☹ och drar ur kontakten från vägguttaget.
24. Du kan bränna dig på het vätska om du tar bort locket under brygging.
25. Använd inte en sprucken kaffekanna eller en kaffekanna med löst eller försvagat handtag.
26. Rengör inte kaffekannan med diskmedel med slipmedel, stålull eller andra slipande material.
27. Fyll inte vattenbehållaren över markeringen för högsta påfyllningsnivå.
28. Överfyll inte glaskannan. Om glaskannan överfylls kan bryggt kaffe spruta ut.
29. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
  - i personalkök i affärer, på bondgårdar, kontor och i andra arbetsmiljöer;
  - på bondgårdar;
  - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
  - i miljöer av bed and breakfast-typ.
30. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
31. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
32. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av KitchenAid, dess serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
33. Uppvärmningselementens yta utsätts för restvärme efter användning. Vidrör inte heta ytor. Använd handtagen.
34. Rengöring eller underhåll av apparaten ska inte utföras av ett barn utan överinseende av en vuxen.

# PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

35. Kaffebryggaren ska inte placeras i ett skåp när den används.

## SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

### KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

---

#### **⚠ VARNING**



#### **Risk för elektriska stötar**

**Anslut till ett jordat uttag.**

**Ta inte bort jordstiftet.**

**Använd inte en adapter.**

**Använd inte en förlängningskabel.**

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

**Spänning:** 220–240 VAC

**Frekvens:** 50–60 Hz

**Effekt:** 1 100 W

**OBS:** Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en behörig elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

Sladden ska placeras så att den inte hänger över bänken eller bordsskivan så att barn kan dra ned den eller råka snubbla över den.

### **⚠ VARNING**

Risk för elektriska stötar



Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel.

**Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.**

**OBS:** När kaffebryggaren ansluts för första gången eller när strömmen återkommer efter ett avbrott visar displayen till en början 12.00.

1. Sladden förvaras i bottenplattan. Dra försiktigt ut sladden vid behov. Anslut till ett jordat uttag.
2. Tryck på **H** för att ställa in timtal. Timsiffrorna ändras varje gång du trycker. Du kan bläddra snabbt genom att hålla knappen intryckt.
3. Tryck på **Min** för att ställa in minuttal.

Spara den tid som visas för tillfället och avsluta klockinställningen: Tryck på någon annan knapp eller tryck inte på någon knapp under 10 sekunder.

## PRODUKTMONTERING

### STÄLLA IN BRYGGNINGSTYRKAN

1. Om du vill växla mellan normal och kraftig styrka: Tryck på knappen **⏻**.

**OBS:** Den förvalda inställningen är Normal.

**TIPS:** När du brygger en liten mängd kaffe (2–4 koppar) rekommenderas inställningen Kraftig.

### FYLLA PÅ VATTEN FÖR BRYGGNING

**TIPS:** Brygg två kannor färskt kallt vatten och håll ut innan du brygger den första kannan kaffe.

1. Häll färskt vatten i vattenbehållaren.

Använd koppindikatorn. Sätt sedan på locket ordentligt.

ELLER

Lyft försiktigt vattenbehållaren. Häll färskt vatten i vattenbehållaren. Sätt tillbaka vattenbehållaren ordentligt.

**OBS:** Fyll endast vattenbehållaren med den mängd vatten som behövs för att brygga önskat antal koppar. Om du håller i tolv koppar vatten brygger kaffebryggaren alla tolv koppar.

2. Placera kaffekannan i kaffebryggaren. Se till att kaffekannans lock sitter ordentligt och att själva kaffekannan är på plats.

# PRODUKTMONTERING (FORTSATT)

## MONTERA FILTERHÅLLAREN

---

1. Lyft locket till filterhållaren och ta bort filterhållaren.
2. Sätt i det permanenta filtret med guldton eller pappersfiltret i filterhållaren.  
**TIPS:** Du kan sätta i kaffefilter och lägga till malet kaffe både när filterhållaren är i kaffebyggaren och när den är borttagen.
3. **Permanent filter i guldton:** Lägg till malet kaffe. Använd markeringen för dosering.  
Till exempel: Om du behöver åtta koppar kaffe fyller du på med malet kaffe till markeringen för åtta koppar.  
ELLER  
**Konformat kaffefilter av papper:** Lägg till önskad mängd malet kaffe. Använd doseringstabellen på baksidan av vattenbehållaren som vägledning för hur mycket kaffe du ska använda. Du behöver inte fukta filtret.  
**VIKTIGT:** Använd inte båda typerna av filter samtidigt.  
Om du använder båda filtren kan vatten och kaffe svämma över i filterhållaren.
4. Placera filterhållaren i kaffebyggaren genom att rikta in den mot spåret.
5. Se till att locket till filterhållaren är ordentligt stängt innan du brygger.

## PRODUKTANVÄNDNING

### PROGRAMMERA AUTOFUNKTION 1 OCH AUTOFUNKTION 2

---

**VIKTIGT:** Ställ in rätt tid enligt anvisningarna i "Ställa klockan" innan du använder autofunktionen.

Din kaffebyggare levereras med två förinställda tidsalternativ. Med Autofunktion 1 och Autofunktion 2 kan du förinställa tiden för kaffebergning två gånger i veckan eller per dag.

Du kan använda Autofunktion 1 för att ställa in tiden för kaffebergning på veckodagar och Autofunktion 2 kan ställas in för helger. Du kan också använda Autofunktion 1 för att förinställa tiden för kaffebergning för morgonkaffet och Autofunktion 2 för kvällskaffet.

**OBS:** När kaffebyggaren ansluts för första gången eller när strömmen återkommer efter ett avbrott visar displayen till en början 12.00.

**VIKTIGT!** Se till att ställa in rätt tid enligt anvisningarna i "Ställa klockan" innan du använder Autofunktion 1 eller Autofunktion 2.

1. Tryck på knappen **Auto1** eller **Auto 2** en gång. Indikatorn för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 blinkar och tidsdisplayen ändras till den nuvarande inställda tiden för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 (12.00 är förvald tid).  
Så här ställer du in tiden när kaffebyggaren ska börja brygga: Tryck på knappen **H** för att ställa in timme. Timsiffrorna ändras varje gång du trycker. Du kan bläddra snabbt genom att hålla knappen intryckt.
2. Tryck sedan på knappen **Min** för att ställa in minuttal. Timsiffrorna lyser med stadigt sken och minutsiffrorna börjar blinka.  
Så här sparar du inställningen Auto Set 1 eller Auto Set 2 Time och avslutar inställningen: Tryck på någon annan knapp eller tryck inte på någon knapp under 10 sekunder. Indikatorn för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 fortsätter att lysa och tidsdisplayen återgår till aktuell tid.  
**TIPS:** För att avbryta den automatiska inställningen 1 eller 2 gång när programmeringen är slutförd: Tryck på knappen **Auto 1** eller **Auto 2** igen eller tryck på knappen  $\cup$ .  
**OBS:** Standardbryggcykeln för en full kanna (tolv koppar) tar cirka tio minuter.

# PRODUKTANVÄNDNING (FORTSATT)

## ANVÄNDA TIDIGARE INSTÄLLD TID FÖR AUTOFUNKTION 1 ELLER 2

---

Följ stegen nedan för att spara tiden för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 efter att du har följt stegen i avsnittet "Ställa in Autofunktion 1 eller Autofunktion 2".

1. Tryck på knappen **Auto 1** eller **Auto 2**. Indikatorn för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 blinkar och tidsdisplayen visar den tidigare inställda tiden för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2.
2. Spara den tid som visas för tillfället och avsluta inställningen: Tryck på någon annan knapp eller tryck inte på någon knapp under 10 sekunder. Indikatorn för Autofunktion 1 eller Autofunktion 2 fortsätter att lysa och tidsdisplayen återgår till aktuell tid.

## STÄLLA IN PLATTEMPERATUR OCH TIMERFUNKTION

---

**OBS:** Standardtemperaturen för kaffebyggaren är inställd på hög temperatur (Ⓢ).

1. Ställ in platttemperatur: Tryck på knappen Ⓢ.

Vid varje tryckning kan du välja mellan Låg platttemperatur "Ⓢ" eller Hög platttemperatur "Ⓢ".

2. Tryck på **Min** för att ställa in minuttal.

Spara den tid som visas för tillfället och avsluta klockinställningen: Tryck på någon annan knapp eller tryck inte på någon knapp under 10 sekunder.

**VIKTIGT:** Vid varje tryckning kan du välja tid för Platttemperatur från 10 minuter till högst 40 minuter i steg om 10 minuter.

**OBS:** Om du värmer det bryggda kaffet under en längre tid smakar det bittert. Vi rekommenderar att bryggkaffet konsumeras så snart som möjligt efter att bryggningen är klar.

## BRYGGA KAFFE

---

1. Tryck på någon av knapparna Ⓢ på sidan eller på framsidan för att börja brygga kaffe.
2. Kaffebyggaren piper tre gånger när brygningscykeln har slutförts.  
Därefter startar varmhållningsläget med inställd varmhållningstid.
3. När varmhållningsläget har avslutats stängs kaffebyggaren av automatiskt med ett långt pip. Om du vill avbryta brygningscykeln eller varmhållningsläget trycker du en gång på knappen Ⓢ.

**TIPS:** Om du öppnar filterhållaren under pågående bryggning avbryts bryggningen och smaken försämras.

**VIKTIGT:** Låt kaffebyggaren svalna i fem minuter innan du inleder nästa bryggcykel.

## PAUSA OCH HÄLL-FUNKTION

---

Med Pausa och håll-funktionen kan du ta bort kannan och hälla upp en kopp kaffe innan bryggningen är avslutad. När kannan tas bort stoppar en särskild ventil kaffeödet från filterhållaren. Bryggningen upphör däremot inte.

Ställ tillbaka kannan inom 25 sekunder för att undvika att vattnet och det malda kaffet svämmar över i filterhållaren.



# SKÖTSEL OCH RENGÖRING

**VIKTIGT!** Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

1. Diskmaskinssäkra delar, endast i det övre stället: Filterhållare och permanent filter i guldton. Torka av vattenmunstycket med en fuktig trasa för att ta bort kaffestänk.
2. Tvätta för hand i varmt vatten och tvål. Torka ordentligt: Kanna och vattentank.

## AVLÄGSNA MINERALAVLAGNINGAR MED ÄTTIKA

---

Med tiden byggs det upp mineralavlagningar (kalk) från vattnet i kaffebyggaren, vilket kan påverka bryggningen och kvaliteten på kaffet. Indikatorn för rengöring (☺) blinkar på displayen när 100 bryggningar har genomförts. Då är det dags att avkalka kaffebyggaren.

1. Töm filterhållaren.
2. Fyll vattenbehållaren med 1,4 liter ättika och 1,4 liter kallt vatten.
3. Tryck på knappen ☺. Tryck sedan på någon av knapparna ☹ för att starta rengöringscykeln. När rengöringscykeln är avslutad (cirka 30 minuter) hörs tre pip och "indikatorn för rengöring" (☺) stängs av.
4. Kör 2–3 cykler med endast färskt kallt vatten efter att rengöringscykeln har slutförts.

# AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

## SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

---

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshandling.

## ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

---

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen ♻ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som eskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

# FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

## FÖR EU

---

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

# GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien ("garantiutfärdare") beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (däruv följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats [www.konsumentverket.se](http://www.konsumentverket.se) eller på **0771-42 33 00**.

## 1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

**Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**

c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.

d) Garantin omfattar produkt utan defekter.

e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens godkännande, om en defekt uppstår under garantiperioden:

- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
- utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.

f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: [CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu)/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.

h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

## 2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.

b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).

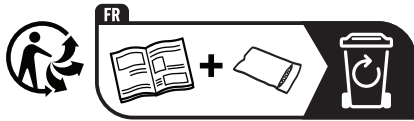
c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.

d) Tillhandahållandet av garanti-tjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är slutkunden fortfarande tillgänglig till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.